EIBARKO UDALA
www.eibar.eus

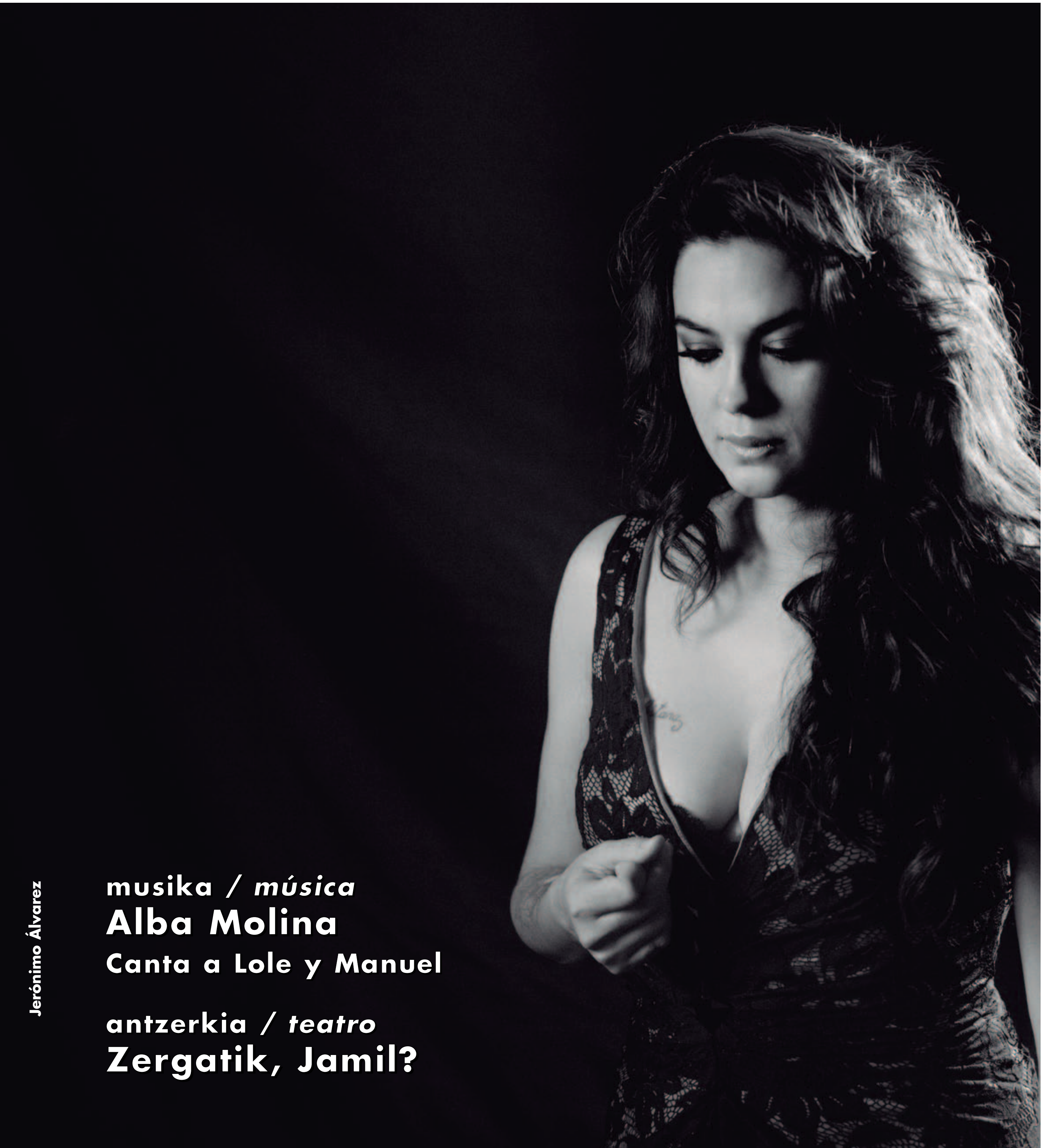
[e]kultura

Eibarko Kultura

Ciudad de la Ciencia y la Innovación

OTSAILA 2017 *FEBRERO*

155



Jerónimo Álvarez

musika / *música*

Alba Molina

Canta a Lole y Manuel

antzerkia / *teatro*

Zergatik, Jamil?

OTSAILA 2017 FEBRERO

eguna / *día* — orr. / *pag.*

1 20 URTE
erakusketa ***exposición*** 5
Aprende a manejar el PC, ratón y teclado desde cero
Aprende a navegar y enviar correos electrónicos
KZGunea 16
CAFÉ-TERTULIA
Ikasten 16
"EIBAR ALDEKO EUSKARA HIZTEGIA"
ARGAZKI DIGITAL LEHIAKETA
lehiaketa ***concurso*** 17

2 *ASAMBLEA GENERAL*
KALEETAN KANTUZ
Ikasten 16

3 BILBOKO KORUA ETA GANBERA-ORKESTRA
CORO Y ORQUESTA DE CÁMARA DE BILBAO
musika ***música*** 6
TEATRO
JARDIÑETA
Ikasten 16
ZINE FORUM
Pagatxa 17
SAN BLAS OPILEN LEHIAKETA
Arrate Kultur Elkareta 18

4 SANTA AGEDA BATZEN
musika ***música*** 6
KIROLA FAMILIAN
ASTELENA HAUR PARKEA
PARQUE INFANTIL ASTELENA
haurreria eta gazteria ***infancia y juventud*** 15
KALEETAN KANTUZ
Ikasten 16
EIBARKO KANTUZALEAK
musika ***música*** 17

6 *Ofimática general*
Wordpress: Crea tu sitio web
Retoque fotográfico con GIMP
Búsqueda de empleo juvenil y You Rock
Compra y ventas seguras por internet
KZGunea 16
FORO DE PLANTAS - ALCACHOFAS Y GUINDILLAS
Ikasten 16

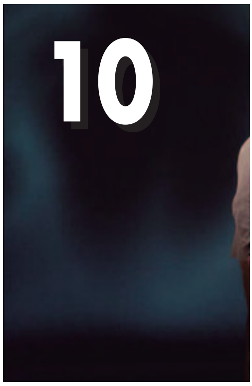
7 *COMPETENCIAS EMOCIONALES*
hitzaldia ***conferencia*** 14
MÚSICA VASCA I
TALLER DE COSTURA Y PUNTO
Ikasten 16

8 *SENDERISMO*
Ikasten 16
EIBARKO KANTUZALEAK
musika ***música*** 17

9 *PROCESOS DE PAZ EN EL MUNDO*
Ikasten 16

10 ZERGAITIK, JAMIK?
antzerkia ***teatro*** 8

11 GO! AZEN
antzerkia ***teatro*** 9
EIBAR MUNDO MOTOR
Armagintzaren Museoa ***Museo de la Industria Armera*** . . 11
INDIANOKUA GAZTELEKUA
haurreria eta gazteria ***infancia y juventud*** 15



eguna
día

orr.
pag.

11 KALEETAN KANTUZ
Ikasten 16
EIBARKO XL. ANTZERKI JARDUNALDIAK
XL JORNADAS DE TEATRO DE EIBAR
aldez aurreko salmenta ***venta anticipada de entradas*** . 18

14 *MÚSICA VASCA II*
Ikasten 16

15 *CAFÉ-TERTULIA*
Ikasten 16

16 IKASENPRESA
azoka ***feria*** 14
Smartphones y tablets
KZGunea 16
PROBLEMAS DE NUESTRA SOCIEDAD
Ikasten 16

17 BIOLIN ETA PIANO KONTZERTUA
CONCIERTO DE VIOLÍN Y PIANO
musika ***música*** 7
JAZINTO OLABE LUDOTEKA
haurreria eta gazteria ***infancia y juventud*** 15

18 ARATOSTEAK EIBARREN
jaiak ***fiestas*** 12
ALBA MOLINA
CANTA A LOLE Y MANUEL
musika ***música*** 20

19 *banda de música* CIELITO musika banda
musika ***música*** 7

20 *Facebook. La red social con más usuarios*
KZGunea 16

21 *ENTRE COMICS – HISTORIA EN VIÑETAS*
Ikasten 16

22 SENDERISMO
Ikasten 16

23 ARATOSTEAK EIBARREN
jaiak ***fiestas*** 12
CONCIERTO ECONÓMICO
Ikasten 16

24 ARATOSTEAK EIBARREN
jaiak ***fiestas*** 12
KALEETAN KANTUZ
Ikasten 16
EIBARKO KANTUZALEAK
musika ***música*** 17

25 ARATOSTEAK EIBARREN
jaiak ***fiestas*** 12
MISTERIOAREN EUSKAL HERRIKO I. JARDUNALDIAK
I JORNADAS DEL MISTERIO DEL PAÍS VASCO
jardunaldiak ***jornadas*** 17

26 *banda de txistularis* USARTZA txistulari banda
musika ***música*** 7
ARATOSTEAK EIBARREN
jaiak ***fiestas*** 12

27 *Mensajería instantánea para Smartphones*
KZGunea 16

28 ARATOSTEAK EIBARREN
jaiak ***fiestas*** 12

COLISEOAREN LAGUNA

Publikoa **fidelizatzeko eta zuzeneko ekitaldietara (kontzertuak, antzerkia...) eta zine komertzialera jende gehiago bertaratu dadin, Eibarko Udalak COLISEOAREN LAGUNA txartela** sortu du. Txartelaren bitartez, **%30eko beherapena** lortu daiteke Udalak antolatutako edozein ikuskizunetarako eta Coliseo antzokian izaten den zine komertzialeko sarrerak eskuratzean.

Txartelek **urtebeteko iraunaldia** dute, **izendunak dira, pertsonalak eta besterenezinak**. Titular bakoitzak **sarrera bat eskura dezake ikuskizun bakoitzeko**, eta txartela erakutsi behar du sarrerarekin batera barrura sartzean.

Deskontuak ez dira bateragarriak izango. **5 €** edo hortik beherako sarrerek ez dute deskonturik izango.

Con el objetivo de ***fidelizar públicos e incrementar la asistencia a actividades en vivo (conciertos, teatro, ...) y cine comercial, el Ayuntamiento de Eibar crea la tarjeta COLISEOAREN LAGUNA, que tiene como ventaja*** *un* ***30% de descuento*** *en las entradas para cualquier espectáculo y concierto programado por el Ayuntamiento y para las entradas de cine comercial que se desarrolle en el teatro Coliseo.*

Las tarjetas tienen una ***vigencia anual, son nominales, personales e intrasferibles*** *y cada titular tiene derecho a* ***una entrada por espectáculo*** *debiendo mostrarse junto con la entrada al acceder al recinto.*

Los descuentos no son acumulables. Las entradas con costo igual o inferior a ***5 €*** *no están sujetas a estos descuentos.*

COLISEOAREN LAGUNA

- Tarifa **arrunta, urteko kostua 20 €**.
- Tarifa **berezia, 65 urte edo gehiago** dituzten pertsonentzat. **15 €**.
- Tarifa **berezia, 30 urtetik behera** dituzten pertsonentzat, **15 €**.
- Tarifa **berezia, DBEren edo DBLeren onuradunak, 0 €**.
- Tarifa **berezia, langabetuak 0 €**.
- Tarifa **berezia, gurasoak langabezian dauzkaten 30 urtetik beherakoak 0 €**.

COLISEOAREN LAGUNA

- *Tarifa* ***ordinaria****, con un* ***coste anual*** *de* ***20 €****.*
- *Tarifa* ***especial****, para personas de* ***65 o más años, 15 €****.*
- *Tarifa* ***especial****, para personas* ***menores de 30 años, 15 €****.*
- *Tarifa* ***especial****, para personas* ***beneficiarias de la RGI o AGI*** *y para las personas que formen parte de su unidad convivencial,* ***0 €****.*
- *Tarifa* ***especial****, para personas* ***en paro****,* ***0 €****.*
- *Tarifa especial, para* ***menores de 30 años con progenitores en paro, 0 €****.*

informazioa
PEGORA Untzaga plaza, 1

información
www.eibar.eus

20 URTE

otsailak 19 arte - ***hasta el 19 de febrero*** **PORTALEA**

Duela 20 urte eta lau hilabete ireki ziren **Portale**ko ateak.

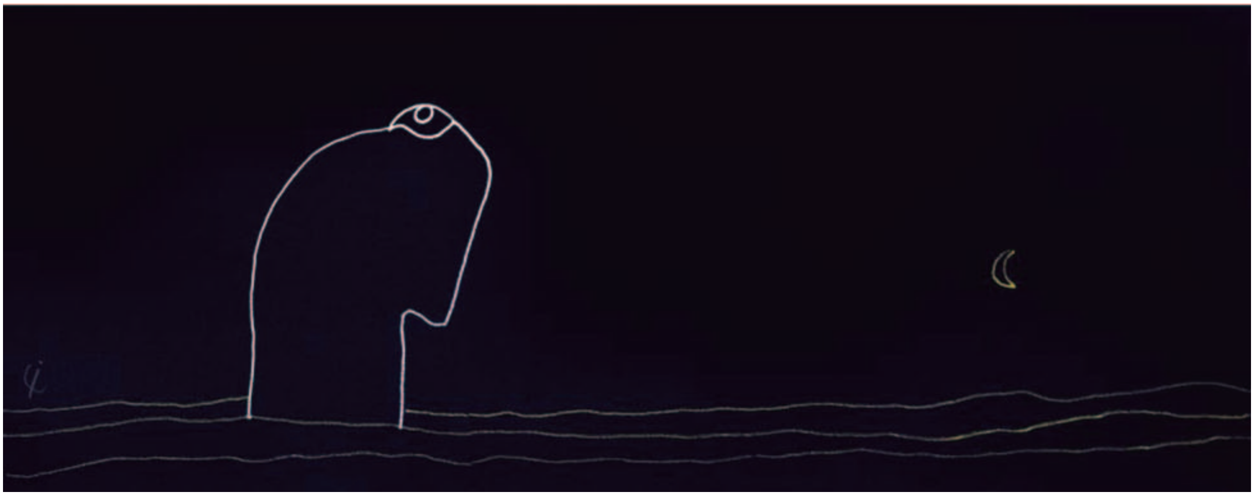
Hogei urte igaro dira, eta urte horietan aretoaren paretak, zoruak, zapaiak eta espazioak erronka izan dira ehunka artistarentzat.

20 urte erakusketa berriz elkar aurkitze bat da, Portaletik pasatu diren artista askoren artekoa eta publikoarekin zein aretoarekin. Erakusketetarako espazio hau bere inguruan sendotzen ari delako adierazgarri.

Hace 20 años y cuatro meses se abrían las puertas de ***Portalea****.*

Han pasado ***veinte años****, y durante los mismos, las paredes, suelos, techos y espacios de la sala de exposiciones han supuesto un reto para más de un centenar de artistas.*

La exposición ***20 urte*** *es un reencuentro de gran parte de estos artistas con el público y su sala de exposiciones. Una muestra de la consolidación de este espacio expositivo en el territorio.*



Iñaki Larrañaga

AINIZE TXOPITEA - AITOR ETXEBERRIA - AITOR SARASKETA - ALBERTO REMENTERIA
ALFONSO GORTAZAR - ANA RIAÑO - ÁNGEL GÜENAGA - BINGEN DE PEDRO
CARLOS IRIJALBA - DANIEL TXOPITEA - DORA SALAZAR - ESPERANZA ZABALA - ESTHER GALARZA
FERNANDO BEORLEGUI - FERNANDO DE VICENTE - FERNANDO MARDONES
FITO RAMIREZ- ESCUDERO - GORKA LARRAÑAGA - IGNACIO GIMÉNEZ - INÉS MEDINA
IÑAKI LARRAÑAGA - IÑIGO GARATU - ION ERRAMUN ETXEBERRIA - ISMAEL IGLESIAS
IZASKUN ALVAREZ GAINZA - JABIER VILLAREAL - JON ZUBIAUR - JOSÉ ANGEL LASA
JOSÉ ANTONIO AZPILICUETA - JOSÉ MIGUEL UTANDE - JOSÉ RAMÓN ELORZA - JOSÉ ZUGASTI
JUAN DE LA RICA - JUAN IGNACIO MENDIZABAL - JUAN LUIS BAROJA COLLET
JUAN SAGASTIZABAL - KOLDO ETXEBARRIA - LUIS FUENTE GÁRATE - MAITE ARRIAGA
MARIA ROMERO LASPIUR - MARINA ETXEBERRIA - MARINO PLAZA - MARIO MARINI - MIRIAM ISASI
PATRIK GRIJALVO - PELLO ALBERDI - RICARDO AZKARGORTA - ROSA VALBUENA - SHAKTI OLAIZOLA
SUSANA JODRA - TXARO ARRAZOLA - USOA FULLAONDO - XOSÉLOIS CARREIRA

BILBOKO KORUA ETA GANBERA-ORKESTRA
CORO Y ORQUESTA DE CÁMARA DE BILBAO

COLISEOaren laguna -30% deskontua

otsailak 3 *febrero* 20:30 8 € **teatro COLISEO antzokia**

40 urte musikaz blai

Bilboko Kamera Musikaren Elkartea

1977an eman zituen bere lehen hatsak talde honek. Melomania eta batez ere ahots musikarako zaletasuna komunean zuen bilbotar koadrila bat elkartu zen eta euren amets musikala egi bihurtzea erabaki zuten. Horrela, **Bilboko Kamerako Abesbatza** zeritzon ahots taldea jaio zen.

Bizirik daramatzan urte hauetan zehar **ehunka kontzertu** eman ditu Bilbon, Bizkaian barrena aritu dira eta Espainiako beste hiri batzuetan emanaldiak eskaintzeaz gain atzerrian ere izan dira. Beti ere **kalitatezko errepertorio kultu eta finaz**, berrikuntzei ere tartea eskaintzeko malgutasunarekin.

Musika taldea abesbatzako (**sopranoa, kontraltoa, tenorea eta baxua**) 20 kidek eta orkestrako partaide diren (**biolina, biola, biolontxeloa, kontrabaxua, flauta, zeharkako flauta eta klarinetea**) beste horrenbeste pertsonek osatzen dute. **Hilario Extremiana da** denak gidatzeko ardura duena, eta lan hau Gasteizko Udal Bandaren zuzendaritzarekin uztartzen du.

40 años de música

Asociación de Música de Cámara de Bilbao

*Tiene sus inicios en **1977**, cuando un grupo de bilbainos, melómanos y aficionados a la música vocal, decide materializar su sueño musical y constituye un grupo vocal, el **Coro de Cámara de Bilbao**.*

*Un año más tarde nace la **Orquesta de Cámara de Bilbao**, que tuvo su primera actuación en 1979. A partir de entonces esta formación es conocida como **Coro y Orquesta de Cámara de Bilbao**.*

*A lo largo de sus años de existencia, la AMCB ha dado **cientos de conciertos** en Bilbao, ha recorrido Bizkaia y ha visitado otras ciudades españolas y también del extranjero con un **repertorio de calidad, culto, exquisito, pero flexible y amante de la renovación.***

*La formación musical la forma el coro, con las cuerdas de **soprano, contralto, tenor y bajo**, integrado actualmente por unas 20 personas y otras tantas para la orquesta, con los siguientes instrumentos: **violines, violas, violoncellos, contrabajo, flauta/flautín, flauta travesera, clarinete**, todos bajo la batuta del director **Hilario Extremiana**, que compagina nuestra dirección con la Banda Municipal de Vitoria*

SANTA AGEDA BATZEN

otsailak 4 *febrero* 19:00

Sostoa Abesbatzaren kalejira ohitura zaharrari eutsiz, **Musika Eskola**ko trikitilariez lagunduta.

BIOLIN ETA PIANO KONTZERTUA
CONCIERTO DE VIOLÍN Y PIANO

Nerea Arriola – Esther Barandiaran

otsailak 17 *febrero* 20:30 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Nerea Arriola Mendieta (Mendaro, 2002) 5 urterekin hasi zen biolina joten. 10 urterekin **EIO Gazte**n sartu zen (Euskadiko Ikasleen Orkestra) eta lau urteotan izan da bertako kide, gainera azken bi urteetan kontzertino lanak egin ditu. **Raffaela Acella**rekin ari da ikasten 11 urte zituenetik eta **Anna Baget, Nicolas Chumachenco eta Eva Graubin** irakasle entzutetsuen eskola magistralak hartu ditu. Estatu mailan zein nazioartean sari garrantzitsuak erdietsi ostean **OSM** Madrileko Orkestra Sinfonikoan aritzeko hautatu dute, Antzoki Errealarekin elkarlanean **talentu musikalen garapena bultzatzeko xede duen proiektu** baten barruan parte hartzeko.

Nerea Arriola Mendieta *(Mendaro, 2002), comienza a tocar el violín a la edad de 5 años.*

*A los 10 años ingresa en la **EIO Gazte** (Joven Orquesta de Alumnos de Euskadi) en la que ha participado los últimos cuatro años, siendo concertino los dos últimos. Estudia desde los 11 años con la profesora **Raffaela Acella** y ha participado en clases magistrales con los profesores **Anna Baget, Nicolás Chumachenco y Eva Graubin**.*

*Tras conseguir importantes premios nacionales e internacionales ha sido seleccionada por la **OSM** (Orquesta Sinfónica de Madrid) en colaboración con el Teatro Real para la participación en el **"Proyecto Desarrollo de Talentos Musicales 2016-2017"***

EGITARAUA ***PROGRAMA***

- **Sonata en Sol M KV 301**(Mozart) 1º movimiento.
- **Partita en Re m** (Bach) Sarabande y Giga.
- **Concierto en Re m** op. 22 (Wieniawski).
- **Allegro Moderato**.
- **Romance**.
- **Allegro con Fuoco**.
- **Capricho nº 4 para violín solo nº 18** (Wieniawski).
- **Rondino de Vieuxtemps**
- **Fantasía sobre temas de Carmen** op.25 (Sarasate).

banda de música
CIELITO
musika banda

kontzertua ***concierto***

otsailak 19 *febrero* 12:30 ***teatro* COLISEO antzokia**

banda de txistularis
USARTZA
txistulari banda

aratosteetako kalejira ***pasacalle de carnaval***

otsailak 26 *febrero* 11:00

ZERGATIK, JAMIL?

Tartean teatroa

otsailak 10 *febrero* 20:30 10 € ***teatro* COLISEO antzokia**

COLISEOaren laguna -30% deskontua

Zuzendaritza / *Dirección:*
Jokin Oregi
Patxo Telleria

Antzezleak / *Reparto:*
Mikel Martinez

Eneko Sagardoy

www.tartean.com

"Zergatik, Jamil?"-en konfliktu bat planteatzen da: azalpenik gabeko hilketa bat. Hori da antzezlanaren trama. Konflikto horren azpian beste bi daude: pertsonaia bakoitzaren giza gatazka. Hori da antzezlanaren gaia.

Batetik **Jamil**, magrebiar jatorriko gazte bat, ustez elbarritu bat odol hotzez hil duena, ohean zetzan gizagaixo babesgabe bat. Gaztearen **"atzerritar", "inmigrante", "moro"** kondizioak herritarren sumindura areagotzen du.

Bestetik Xabier, paralisi progresiboak jotako gizona, gaixotasunari orain arte adore eta bizi pozaz aurre egin diona. Ezkondua, emazteak maite du, baina ez daki (edo ez du jakin nahi) senarraren borondatea ulertzen.

Materiale honekin drama gordin bat eraiki zitekeen. Baina nik bestelako apostua egin dut, azaltzen diren konfliktoen sakontasuna errespetatuz, suspense ariketa teatral suspergarri eta akbibatzailea planteatzen duen egitura bat proposatu dut.

Generoari dagokionez, ikusleak bere uste, suposizio eta kabalak egingo ditu hasieratik, geroago errealitateak ezeztatuko dituenak. Ikusleak bere epaia emango du etengabe, antzezlanak irudikatzen dituen gizartearen mekanismo berdinek bultzaturik. Ikuslearen aurreritziak, gizartearen aurreritziak dira.

Teloia jeisten denean, intriga eta suspense ariketa burutsu batekin gozatzeaz gain, ulertuko dugu zenbateraino den gizasemea jator aritzeko gauza. Zergatik?.

Se plantea un conflicto: un asesinato sin resolver. Esa es la trama de la obra. Detrás de ese conflicto hay dos más: la lucha humana de cada personaje. Es ese el tema de la obra.

*Por un lado **Jamil**, un joven de origen magrebí, quien supuestamente ha matado a un minusválido a sangre fría. La condición de **"extranjero", "inmigrante" y "moro"** intensifica el furor de los ciudadanos.*

*Por otro lado **Xabier**, un hombre tocado por la parálisis progresiva, quien hasta ahora ha encarado la enfermedad con audacia e ilusión. Está casado y su mujer le quiere, pero no es capaz (o no quiere serlo) de entender la voluntad de su marido.*

Con este material se podría haber construido un drama crudo. Pero yo he apostado por otro enfoque, respetando el peso de los conflictos que florecen, he propuesto una estructura que plantea un ejercicio teatral tonificante y activador. En lo que respecta al género el espectador elaborará sus suposiciones y cábalas, las cuales la realidad anulará. El espectador otorgará su juicio una y otra vez, empujado por los mecanismos sociales que se simbolizan en la obra. Los prejuicios del espectador son los prejuicios de la sociedad.

Cuando baja el telón, aparte de gozar con un ejercicio ingenioso de intriga y suspense, entenderemos hasta dónde es capaz de ser honrado el ser humano.

Patxo Telleria

GO! AZEN

Pausoka

otsailak 11 *febrero* 15:00 - 17:00 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

AGORTUTA

Zuzendaritza / *Dirección:*
Jabi Elortegi
Ainhoa Aierbe
Itziar Gomez

Antzezleak / *Reparto:*
Ramon Agirre
Asier Burguete
Paula Etxeberria
Aitana Etxeberria
Aritz Mendiola

Markel Gajate

www.glugluproducciones.com

Iritsi da uda eta Basakabik zabaldu ditu ateak. Gazteak ilusioz beterik datoz; **abesteko, dantzan egiteko eta ondo pasatzeko prest**. Baina Zuzenek ez dizkie gauzak erraz jarriko bere arau eta debekuekin. Hala ere **Elene** eta **Haizea** bikiak maitemindu egingo zaizkigu, arazoa da mutil bera gustatzen zaiela biei, **Mikel**, udalekuko langilea. **Mikel**i **Haizea** gustatuko zaio hasieratik, baina gero **Elene**rekin geratuko da eta hortxe hasiko da nahaste-borrastea.

Markel, mutil alaia eta baldarra dugu, eta batez ere tripontzia, istiluetan sartuta bukatzen du beti eta ondorioz, zigortuta. **Gari**, udalekuko gaiztoa ibiltzen da etengabe **Markel** zirikatzen.

Go!azen musikalean, gaztetxoen arteko maitasuna, umorea eta abenturak biziko ditugu. Dena abestiekin eta dantzekin zipristinduz. Etxeko txikiek eta handiek gozatzeko moduko ikuskizun paregabea.

*Con la llegada del verano Basakabi ha abierto sus puertas. Los jóvenes vienen llenos de ilusión para **cantar, bailar y pasárselo en grande**. Aunque Zuzen no les facilitará las cosas, ya que les hará duro a base de reglas y prohibiciones. De todos modos, las gemelas **Elene** y **Haizea** se enamorarán, pero la cuestión será que a las dos les gusta el mismo chico, **Mikel,** trabajador de las colonias. A **Mikel** le gustará **Haizea** en un principio, pero luego quedará con **Elene** y ahí empezará el lío.*

***Markel** es un chico alegre y patoso, pero sobre todo comilón. Siempre acaba metido en trifulcas, y en consecuencia, castigado. **Gari**, el malo de la colonia, es el que le provoca continuamente.*

*En el musical **Go!azen** viviremos las historias de amor que surgen entre los jóvenes, el humor y las aventuras. Todo ello salpicado con canciones y bailes. Un espectáculo excepcional para que gocen los grandes y pequeños de casa.*

teatro COLISEO antzokia

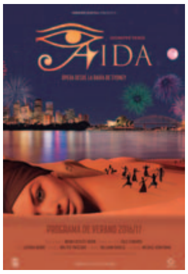
zine egitaraua ***otsaila - febrero*** ***programa de cine***

FRANTZ

LOVING

MONSTER TRUCKS

RIBBIT



AIDA
Ópera - Sidney

TERESA Y TIM

BLINKY BILL EL KOALA

LA GRAN MURALLA

LUISA FERNANDA
Zarzuela
Teatro Real

LION

FIGURAS OCULTAS

ES POR TU BIEN

LA CIUDAD DE LAS ESTRELLAS

CINCUENTA SOMBRAS MÁS OSCURAS

EL NACIMIENTO DE UNA NACION

COLISEOaren laguna -30% deskontua

SARREKAK ***ENTRADAS***

arrunta/*normal*	5,50 €
3 D	6,50 €
igandeko 17:00etako haurren saioa *sesión infantil del domingo a las 17:00*	4,00 €
astelehena ikuslearen eguna *lunes día del espectador*	
arrunta/*normal*	4,00 €
3 D	5,00 €

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE.
ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO
INFORMAZIOA KARTELERAN

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS. PARA HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERA

sarreren aldez aurreko salmenta - ***venta anticipada de entradas***

astelehena eta ostirala **17:30 - 19:30** ***lunes y viernes***

http://www.eibar.eus/es/cultura/coliseo/venta-anticipada?set_language=es

EIBAR MUNDO MOTOR

Motor kirolaren iragana, oraina eta etorkizuna
Pasado, presente y futuro del deporte del motor en Eibar

otsailak 11 ***febrero*** 12:30 **Armagintzaren Museoa** - ***Museo de la Industria Armera***

60. hamarkadako **Eibar industriala** gizartea motorizatze prozesuan bete-betean murgilduta zegoen, automobil eta motozikletentzako osagarriak fabrikatzen zituzten hamaika industria zeuden. Gure hiriak kirol ospakizunetarako zuen antolakuntza gaitasuna aintzat hartuta, aitzindari gutxi batzuen ahaleginarekin I. **Arrateko Igoera** ospatzen de **1968**an, pilotu eibartar talde baten parte-hartzea eta autoen munduari lotuta zeuden hiriko hainbat enpresaren ezinbesteko bultzadarekin.

Ordutik, motor lehiaketak etengabeak izan dira urte hauetan guztietan. **Arraterako igoera** erreferente nagusia izan bada ere, lehia berbera egon zen motoentzako, Eibar erdigune gisa edo igarobide izan zuten **rally eta rallysprin**t ezberdinez gain.

Erakusketak **omendu** egin nahi ditu nolabait pilotu, antolatzaile eta babesleak... Eta noski lehiaketa ezberdinekin lotura eduki zuten kirolari eibartarrei eta egun motoen soinua mantentzeko lanetan jarraitzen dutenei ere esker ona eman nahi zaie.

*En el **Eibar Industrial** de los 60, en pleno proceso de motorización de la sociedad y con múltiples industrias dedicadas a la fabricación de componentes de automóviles y motocicletas y dada la capacidad organizativa de nuestra ciudad en eventos deportivos, con el esfuerzo de unos pocos pioneros, se celebra en **1968** la **I Subida a Arrate**, con la participación de varios pilotos eibarreses y el importante apoyo de diferentes empresas de nuestra ciudad del ámbito del automóvil.*

*Desde ese momento, la competición del motor ha sido constante a lo largo de todos los años. Si bien la **Subida automovilística a Arrate** ha sido el referente, también hubo la misma competición para motos, además de diferentes **rallies y rallysprints** con centro en Eibar o como paso de otras competiciones cercanas.*

*La exposición rinde **homenaje** de alguna manera a pilotos, organizadores, patrocinadores,.. y por supuesto a los deportistas eibarreses que tuvieron relación con las diferentes competiciones y a los que hoy en día siguen luchando por mantener el sonido de los motores.*

- **Escuderia Eibar 2017** taldearen eta **Efren Llanera, Iñaki Narbaiza eta Txutxi Perez** pilotuen aurkezpena.
- **Aitor Montero** pilotuarekin **motoziklismo denboraldiaren aurkezpena**.
- Lehiaketarako amortiguadoreak egiten dituen **ENGIMEK enpresaren aurkezpena Ruben Moro**ren eskutik.
- Lehiaketako **Automobilismo eta Motoziklismo** munduari buruzko eta honek industria eibartarrarekin izan duen loturaren gaineko erakusketaren inaugurazioa.
  otsailak 11 - martxoak 5

- ***Presentación de la Escudería Eibar 2017*** *y sus pilotos **Efrén Llanera, Iñaki Narbaiza, y Txutxi Perez**.*
- ***Presentación de la temporada motociclista*** *con el piloto **Aitor Montero**.*
- ***Presentación de la Empresa ENGIMEK*** *dedicada a la fabricación de amortiguadores de competición a cargo de **Rubén Moro**.*
- *Inauguración de la exposición sobre el mundo del **Automovilismo y Motociclismo de Competición** y su relación con la industria eibarresa.*
  Del 11 de febrero al 5 de marzo

ARATOSTEAK EIBARREN

"ARATOSTEETAN DOTOREEN JARRITAKO TABERNA" lehiaketa
Concurso "BAR MEJOR DECORADO EN CARNAVALES"
Epaimahaia otsailaren 24an arratsaldean pasatuko da.
El jurado pasará el día 24 de febrero por la tarde.

"ARATOSTEETAKO KOADRILEN KALEJIRA" lehiaketa
Concurso "DESFILE DE CUADRILLAS en CARNAVALES"
Kalejira otsailaren 25ean, larunbata.
Desfile el sábado 25 de enero, a las 13:00h.

Informazioa eta izenematea **otsailaren 9tik 23ra – *del 9 al 23 febrero*** *información e inscripción*
PEGORA. Untzaga Plaza, 1. Tel. 010

otsailak 18 *febrero*

Koko-dantzak eta koko-eskea
Kezka dantza taldea

- 8:30. Merkatu plazan **lehen agerrialdia**. ***Primera actuación*** *en la plaza del mercado.*
- 9:00-16:00. **Mandiola** eta **Gorosta** auzoetako baserrietan jardungo dute **Koko-dantzan eta Koko-eskean**. ***Koko-dantzak y Koko-eskea*** *en los caserios de los barrios de* ***Mandiola*** *y* ***Gorosta***.
- 19:00 - 21:00. **Koko-dantzak** Eibarko erdiguneko kaleetan, Anbulategiko parketik abiatu eta Zuloagatarren, Toribio Etxebarria, Untzaga eta Fermin Calbetón kaleetan. San Andres eliza atarian bukaera emango diote koko-marruen kalejirari. **Koko-dantzak** *en las calles del centro de Eibar acompañados por la txaranga* ***Mauxitxa***.

Félix Morquecho

- 17:00. Untzagan, **dantzaldia, LISKER** taldearen eskutik. ***verbena*** *con* ***LISKER***, *en Untzaga.*
- 17:00-19:00. Untzaga Plazan, **tailerrak: beldurrezko karetak eta makilaia** ASTIXAren eskutik. ***Talleres de maquillaje y caretas de miedo*** *en Untzaga, con ASTIXA.*

otsailak 23 *febrero*

EGUEN ZURI / *JUEVES GORDO*

- 15:30. Eskoletako taldeen **kalejirak**. ***Pasacalles*** *con los grupos de los colegios.*
- 17:00. Urkizun hasita eta Untzagaraino, Jainaga eta Narbaizarekin **kalejira**. *Desde Urkizu hasta Untzaga,* ***pasacalle*** *con Jainaga eta Narbaiza.*

otsailak 24 *febrero*

ARATOSTE BARIXAKUA / *VIERNES FLACO*

- 20:00. Urkizun hasita Untzagaraino, **KALDEREROEN kalejira**. Partehartzaileak: **Kezka Dantza Taldea, ...eta kitto!, Txolarte, Ustekabe fanfarrea, Juan Bautista Gisasola Musika Eskolako trikitilariak, Lagun taldea, Untzagako nagusien egoitzako abesbatza, Kaleetan kantuz eta Jainagaren trikitixa eskola**. *Desde el parque de Urkizu hasta Untzaga,* ***comparsa de CALDEREROS.*** *Participantes:* ***Kezka Dantza Taldea, ...etakitto!, Txolarte, fanfarria Ustekabe, Juan Bautista Gisasola Musika Eskolako trikitilariak, Lagun taldea, Coro del hogar del jubila• zaga, Kaleetan kantuz y Jainagaren trikitixa eskola***.

- 20:30. Untzaga Plazan, **Kaldereroen abestiak eta dantzak**.
  *en la Plaza de Untzaga, **canciones y danzas de Caldereros**.*
- 21:00. Untzaga Plazan, **Aratosteetako pregoia.** ...eta kitto! eta Kezka Dantza Taldeak antolatuta
  *En la Plaza de Untzaga, **Pregón de Carnavales**, organizado por ...eta kitto! y Kezka Dantza Taldea.*
- 23:00. Untzaga Plazan, **Cover Band PLACTON** taldearen **kontzertua**.
  ***Concierto** del grupo **Cover Band PLACTON** en la Plaza de Untzaga.*

otsailak 25 *febrero*
ARATOSTE ZAPATUA
SABADO DE CARNAVAL

- 12:00. **Animazioa Aratosteetako karpan**, San Kristobaleko Jai Batzordearekin girotuta. Ardoen dastaketa.
  ***Animación en la carpa de Aratosteak** con la Comisión de Fiestas San Cristóbal. Cata de vinos.*
- 12:30 - 14:00. Untzagan, **Rockalean** emanaldia.
  *En Untzaga, actuación **Rockalean**.*
- 13:00. **Aratosteetako koadrilen kalejira**. Ibilbidea: Untzaga, Calbeton, Julian Etxebarria, Toribio Etxebarria, Untzaga. Kalejira Ustekabe fanfarrearekin.
  ***Desfile de carnaval con las cuadrillas**. Recorrido: Untzaga, Calbetón, Julián Etxebarria, Toribio Etxebarria, Unzaga. Pasacalle con la fanfarre Ustekabe.*
- 17:00. **Mozorro lehiaketa,** Galiziako Etxean.
  ***Concurso de Disfraces** en la Casa de Galicia.*
- 18:30 - 20:30. **Umeendako berbena** Untzagako karpan ALAIKI taldearekin
  ***Verbena infantil** en la carpa de Untzaga con ALAIKI.*
- 19:00. **Aratosteetako koadrilen kalejira, taberna eta kartel lehiaketen sari banaketa** Untzagako karpan.
  ***Entrega de premios de los concursos de desfile de cuadrillas, carteles y bares** en la carpa de Untzaga.*
- 18:00 - 20:00. Untzagatik hasita, **Brass Band** kalejira.
  *Desde Untzaga, pasacalle con **Brass Band**.*
- 23:00 - 02:00, **Dantzaldia Alaiki** taldearen eskutik.
  ***Verbena** con el grupo **Alaiki**.*

otsailak 26 *febrero*
ARATOSTE DOMEKA
DOMINGO DE CARNAVAL

- 11:00. **Aratosteetako kalejira, Usartza Txistulari Banda**ren eskutik.
  ***Pasacalle de Carnaval** con la **Banda de txistularis Usartza**.*
- 17:00. Untzaga plazan, **umeendako Playback lehiaketa** LH 5-6 mailetako ikasleentzat, ...eta kitto!-k antolatuta **DJ Arno**rekin.
  *En la plaza de Untzaga, **concurso de Playback infantil** organizado por ...eta kitto! con **DJ Arno**.*

otsailak 28 *febrero*
ARATOSTE MARTITZENA
MARTES DE CARNAVAL

- 17:00 -18:30. Untzaga plazan, **umeendako jolasak** Astixaren eskutik.
  ***Juegos infantiles**, en la Plaza de Untzaga, a cargo de Astixa.*
- 18:30. **Sardinaren entierru txikia Hortzmuga** antzerki taldearekin eta trikitilariz lagundua.
  ***Entierro de la sardina txiki** con el grupo de teatro **Hortzmuga**, acompañado de trikitilaris.*
- 18:30. **Umeendako diskoteka** Untzagako karpan **Arima Cool Tour taldearekin.**
  ***Discoteca infantil** en la carpa con **Arima cool Tour**.*

Eibarko Udalak antolatuta, **Usartza Txistulari Banda, Galiziako Etxea, Amañako Jai Batzordea, Kezka Dantza Taldea, ...eta kitto! Euskara Elkartea eta San Kristobaleko Jai Batzordea**.
*Programa organizado por el **Ayuntamiento de Eibar** con la colaboración de la **Banda de Txistularis Usartza, Casa de Galicia, Comisión de fiestas de Amaña, Kezka Dantza Taldea, ...eta kitto! Euskara Elkartea y Comisión de Fiestas de San Cristóbal**.*

IKASENPRESA

otsailak 16 *febrero* 10:00 - 13:30 **Untzaga Plaza - Txaltxa Zelai**

Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Hizkuntza eta Kultura Sailak, Tknikak (Lanbide Heziketarako eta Etengabeko Ikaskuntzarako berrikuntza zentroa) eta **Eibarko Udalak** otsailaren 16rako **Ikasenpresa** izeneko azoka antolatu dute. Proiektu hau erdi mailako eta goi mailako **lanbide heziketa**ko ikasleei zuzenduta dago.

Ikasenpresa izeneko programaren bitartez ikasleak enpresa berria sortzeko esperientzian parte hartzeko aukera izango du, enpresa sortzeko beharrezko diren guztiak eginez. Horrela, bere gaitasun ekintzaileak garatuko ditu (sormena, berrikuntza, taldelana, erabakiak hartzea, iniziatiba, lidergoa, konpromisoa eta erabakimena, negoziazioa, komunikazioa…)

2016-2017 ikasturte honetan, Euskadi osoko Lanbide Heziketako 73 ikastetxetako 4.000 ikasle baino gehiagok parte hartzen dute eta 620 enpresa sortu dira. Horietako asko Azokara etorriko dira (eta haien artean, baita Eibarko Oinarrizko Lanbide Heziketako ikasleak ere) eta han haiek egindako produktuak salduko dituzte.

*El **Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco,** junto a **Tknika** (Centro de Innovación para la Formación Profesional y el Aprendizaje Permanente) y el **Ayuntamiento de Eibar**, organizan **Ikasenpresa,** un programa educativo dirigido al alumnado de **ciclos formativos** de grado medio y grado superior donde el alumnado tiene la oportunidad de participar en la experiencia de creación de una empresa realizando todas las actividades necesarias para ello y de esa forma, desarrollar sus capacidades emprendedoras (creatividad, innovación, trabajo en equipo, toma de decisiones, iniciativa, liderazgo, compromiso y determinación, negociación, comunicación, etc.).*

Este curso 2016- 2017 toman parte más de 4.000 alumnos/as de 73 Centros de FP de toda Euskadi y han creado 620 empresas, de las cuales una buena parte se presentarán en la Feria, donde estos/as alumnos/as (entre ellos el alumnado del Centro de Formación Profesional Básica de Eibar) tendrán la oportunidad de poner a la venta los productos que han ido desarrollando a lo largo de este curso.

HITZALDIAK *CHARLAS*

GURASOAK MARTXAN

PREBENTZIOA - FORMAZIO ESKAINTZA EIBARKO GURASOENTZAT
PREVENCIÓN - OFERTA FORMATIVA PARA PADRES Y MADRES

otsailak 7, 15, 22 *febrero* 18:00 – 20:00 **PORTALEA**

COMPETENCIAS EMOCIONALES

Comprender, adquirir y practicar competencias emocionales en la familia.

Dirigido a padres y madres de niños y niñas en Educación Primaria.

- *La inteligencia emocional en la infancia.*
- *La importancia del juego en la expresión y gestión emocional: recursos para madres y padres.*
- *Cómo gestionar las situaciones difíciles.*

hizlaria/ *ponente:* ***BAIKARA*** *(Garbiñe Arrizabalaga)*

Izena-ematea **Gizartekintzan** eta **ikastetxeetako Guraso Elkarteetan** *Inscripción* ***Servicios Sociales y Asociación de padres y madres de los centros escolares***.
gizartekintza@eibar.eus

antolatzaileak **GIZARTEKINTZA – Herriko gurasoen elkarteak** *organizan*
Servicios Sociales - ***Asociaciones de padres y madres*** *del municipio*

Kirola familian

otsailak 4, 5, 11, 12, 18, 19, 26 *febrero* 17:30 - 19:30 **IPURUA KIROLDEGIA**

Udalak eta Udal Kirol Patronatoak antolatuta, **udazken-neguko larunbat eta igande arratsaldeetan, ume eta gurasoentzat jolasteko** gune irekia.

Ipuruako kiroldegian, 17:30etik 19:30era, haur hezkuntzan dabiltzan umeentzat. (**2-5 urte**).

*Programa del **Ayuntamiento** y el **Patronato Municipal de deportes** para la apertura del **polideportivo de Ipurua durante el otoño e invierno.***

*Dirigido a niños/as de **2 a 5 años** con sus **padres y madres.***

***Sábados y domingos de 17:30 a 19:30**.*

ASTELENA HAUR PARKEA / *PARQUE INFANTIL ASTELENA*

2 - 12 urte bitarteko haurrentzat

otsailak 4, 11 eta 18 *febrero* 11:00-14:00 / 16:30-20:30

Eibar Merkataritza Gune Irekiak banatutako bonoen bitartez edo sarrerak **Astelena Frontoiko takilan**, zabalik dagoen egunetan (3 €). Sarrera **ordubat eta erdirako** izango da.

*Bonos en los establecimientos de **Eibar Centro Comercial Abierto** o entradas en la **taquilla del Frontón Astelena** los días de apertura (3 €). La entrada es válida para hora y media.*

INDIANOKUA GAZTELEKUA

GAZTECHEF lehiaketa

otsailak 11, 18, eta martxoak 4

izen ematea: **otsailaren 5arte** Indianokua gaztelekuan
Oinarriak Indianokua gaztelekuan.

JAZINTO OLABE LUDOTEKA

AIR HOCKEY txapelketa

LH 3. Mailatik 6. Mailara

otsailak 17 18:00etan

Jazinto Olabeko ludotekan

Aprende a manejar el PC, ratón y teclado desde cero
- **otsailak 1 *febrero*** ....9:00-11:00.

Aprende a navegar y enviar correos electrónicos
- **otsailak 1 *febrero*** ....11:00-13:00.

Ofimática general
Wordpress: Crea tu sitio web
Retoque fotográfico con GIMP
Búsqueda de empleo juvenil y You Rock
Compra y ventas seguras por internet
- **otsailak 6 *febrero***

Herramientas ofimáticas. LibreOffice
- **otsailak 6 *febrero*** ....9:00-11:00.

Aplicaciones Google para tu gestión personal
- **otsailak 6 *febrero*** ....16:00-18:00.

Smartphones y tablets
- **otsailak 16 *febrero*** ....16:00-18:00.

Facebook. La red social con más usuarios
- **otsailak 20 *febrero*** ....18:00-20:00.

Mensajería instantánea para Smartphones
- **otsailak 27 *febrero*** ....16:00-18:00.

HITZALDIAK – *CONFERENCIAS*
- ***ASAMBLEA GENERAL***
  otsailak 2 *febrero* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA
- ***MÚSICA VASCA I* - Marina Lerchundi**
  otsailak 7 *febrero* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA
- ***PROCESOS DE PAZ EN EL MUNDO***
  Paul Ríos
  otsailak 9 *febrero* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA
- ***MÚSICA VASCA II* - Marina Lerchundi**
  otsailak 14 *febrero* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA
- ***PROBLEMAS DE NUESTRA SOCIEDAD***
  Jesús Mª Mugica
  otsailak 16 *febrero* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA
- ***ENTRE COMICS – HISTORIA EN VIÑETAS***
  Mikel Urkidi
  otsailak 21 *febrero* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA
- ***CONCIERTO ECONÓMICO* - Juanjo Alvarez**
  otsailak 23 *febrero* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA

FORO DE PLANTAS
- ***ALCACHOFAS Y GUINDILLAS***
  otsailak 6 *febrero* 16:00 **PORTALEA**

TALLER DE COSTURA Y PUNTO
otsailak 7, 14, 21, 28 *febrero* **PORTALEA**
- **PUNTO** 16:00-19:00
- **COSTURA** 17:00-20:00

SENDERISMO
- **LASARTE – USURBIL – LASARTE**
  otsailak 8 *febrero*
  09:10 Ardantza - 09:14 tren geltokia
- **MUTRIKU – SANTA ELENA - ONDARRU**
  otsailak 22 *febrero* 10:15 Untzaga

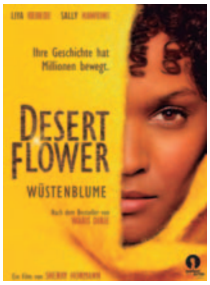
KALEETAN KANTUZ
Ensayos **otsailak 2, 9, 16, 23 *febrero***
CANTO 19:30 **San Andres parrokia**
BAILE 15:45 **Salón Untzaga**
Salidas **otsailak 4 febrero**
SANTA AGUEDA 19:30 **Urkizu**
otsailak 11 *febrero* 19:30 **Untzaga**
otsailak 24 *febrero*
CALDEREROS 19:30 **Urkizu**

TEATRO
otsailak 3, 10, 17, 24 *febrero*
10:00 **PORTALEA**

CAFÉ-TERTULIA
- ***JUSTICIA, PRIVILEGIOS, SOLO PARA LOS PODEROSOS?***
  otsailak 1 *febrero* 11:00
  CENTRO SOCIAL UNTZAGA
- **MEDICAMENTOS. USO Y ABUSO**
  otsailak 15 *febrero* 11:00
  CENTRO SOCIAL UNTZAGA

JARDIÑETA
otsailak 3, 10, 17, 24 *febrero*
11:00 – 13:00 **SAN ANDRES EGOITZA**

PAGATXA
EMAKUME ELKARTEA



ZINE FORUM

LA FLOR DEL DESIERTO

Dinamiza: ***Izaskun Rodríguez Elkoro***

otsailak 3 *febrero* 19:00 **PORTALEA**

*Narra la fascinante vida de **Waris Dirie**, en su viaje de hija de nómadas africanos a **top model internacional** y embajadora especial de las **Naciones Unidas en África**. Cuando a la edad de 13 años **Waris** se entera de que su padre tiene intención de casarla como cuarta esposa con un hombre mayor, se da cuenta de que no tiene más remedio que huir.*

EIBARKO KANTUZALEAK

entsaioak: **otsailak 8, 15, 22** 19:00 **San Andres Parrokia**

irteerak: **otsailak 4** 19:30 **SANTA AGEDA**
otsailak 5 19:30 **ARATOSTEAK. Kaldereroak**

JARDUNALDIAK *JORNADAS*

MISTERIOAREN EUSKAL HERRIKO I. JARDUNALDIAK
I JORNADAS DEL MISTERIO DEL PAIS VASCO

otsailak 25 *febrero* 9:00-14:00 /16:00-20:00 **otsailak 26 *febrero*** 9:00-14:00

*Dos jornadas dedicadas a temas de **misterio** como psicofonías, desaparición de vuelos, conspiraciones, secretos ... con la participación de destacados **especialistas**.*

LEHIAKETAK *CONCURSOS*

"EIBAR ALDEKO EUSKARA HIZTEGIA"
ARGAZKI DIGITAL LEHIAKETA

Eibarko Euskara Hiztegiko berba bat, edozein, ondoen irudikatzen duen argazkia hautatzeko lehiaketa izango da. Parte-hartzaile bakoitzak Eibarko Euskara hiztegitik (www.eibarko-euskara.eus) berba bat hautatu eta berba hori irudikatzen duen argazki bat egin behar du lehiaketara aurkezteko.

Bi sari izango dira: bat epaimahaiak hautatutakoarentzat eta bestea jendearen boto gehien jaso duenarentzat.

Eibarko Udal Euskaltegiak eta AEK-k udalarekin lankidetzan antolatuta

Argazkiak aurkezteko azken eguna **otsailaren 26a**.

marraskilua

Informazioa: www.eibar.eus/eu/kultura

euskaltegia@eibar.eus **eibar@aek.eus** **euskara@eibar.eus**

Arrate Kultur Elkartea

SAN BLAS OPILEN LEHIAKETA

San Blas lehiaketa
otsailak 3
Opilak 17:00atatik 19:00etara entregatu beharko dira Arrate Kultur Elkarteko Topalekuan.
Epaimahaiaren emaitza 20:00 etan.

…eta kitto!rekin elkarlanean.

XX. EGUEN ZURI ARGAZKI LEHIAKETA

Lehiaketa **"Aratusteak"** (hau da, **inauteriak** edo **karnabalak**) lemapean eta gai horrekin lotuta antolatzen da, ez dute zertan Eibarko aratuste edo Eguen Zurikoak izan.

Lehiaketa **irekia eta librea** da zaletu guztientzat.

Sariak: **160 €, 100 € eta 60 €**.

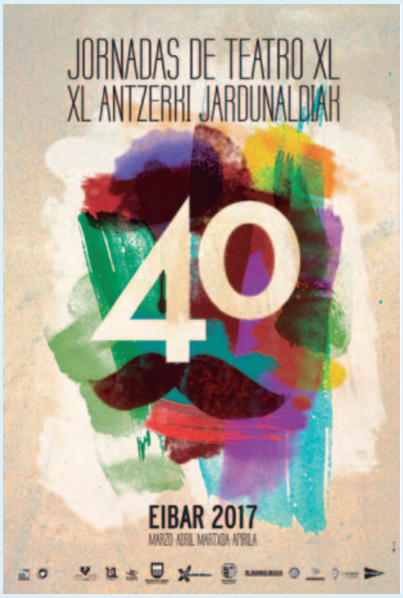
Lanak aurkezteko epea:
martxoak 29 19:00.
Arrate Kultur Elkartean

informazioa **ARRATE KULTUR ELKARTEA** *información*
Zuloagatarren 3, 20600 Eibar Tel: 943 202 299 arratekultu@gmail.com

LASTER... **PRÓXIMAMENTE...**

EIBARKO XL. ANTZERKI JARDUNALDIAK
XL JORNADAS DE TEATRO DE EIBAR

martxoak 3 *marzo* – apirilak 6 *abril*
Hezkuntza Esparrua/*Complejo Educativo* - *teatro* COLISEO antzokia



ALDEZ AURREKO SALMENTA
VENTA ANTICIPADA DE ENTRADAS
otsailaren 11tik aurrera - *a partir del 11 de febrero*

***teatro* COLISEO antzokia** **www.kutxabank.es**

salmenta berezia ***venta especial***
otsailak 11 *febrero* **10:00 – 16:00**
otsailak 12 *febrero* **10:00 – 14:00**

astelehena eta ostirala **17:30-19:30** ***lunes y viernes***

informazioa
www.eibar.eus **kultura@eibar.eus**
www.eibarres.net **secretariaresidencias@gmail.com**

antolatzailea **EIBARKO UDALA** *organiza*

EIBARKO UDALA www.eibar.eus *AYUNTAMIENTO DE EIBAR*

PEGORA Herritarren zerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía*
Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.eus

astelehena - asteazkena	8:30 - 14:30 / 15:30 - 19:00	*lunes - miércoles*
osteguna - ostirala	8:30 - 14:30	*jueves - viernes*

PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 www.eibar.eus/eu/kultura kultura@eibar.eus

astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	*lunes - viernes*
larunbata	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	*sábado*
igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00	*domingo*

ERAKUSKETA ARETOA ***SALA DE EXPOSICIONES***

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	*martes - domingo*

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA tel. 943 708 437 liburutegia@eibar.eus
liburutegiak.blog.euskadi.eus/eibar

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	*lunes - viernes*
asteburuak eta jai egunak	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*fines de semana y festivos*

ARMAGINTZAREN MUSEOA tel. 943 708446 ***MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA***
www.armia-eibar.eus museoa@eibar.eus

asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	*miércoles - sábado*
igandea	10:00 - 13:00	*domingo*

teatro COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 kultura@eibar.eus

ZINEMA - *CINE*
17:00etako emanaldia, ordubete hasi baino lehenago
Sesión de las 17:00 horas, *una hora antes del inicio de la sesión*
Gainontzeko emanaldiak, ordu erdi hasi baino lehenago
Resto de sesiones, *media hora antes del inicio de cada sesión*

sarreren aldez aurreko salmenta
venta anticipada de entradas
astelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*

BESTE IKUSKIZUNAK - *OTROS ESPECTÁCULOS*

Salmenta arrunta, ordubete hasi baino lehenago
Venta ordinaria, *una hora antes del inicio.*
aldez aurreko salmenta,
venta anticipada,
lastelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*

www.kutxabank.es

http://www.eibar.eus/es/cultura/coliseo/venta-anticipada?set_language=es

GERRA ZIBILEKO EIBARKO FRONTEAREN INTERPRETAZIO ZENTROA
CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FRENTE DE LA GUERRA CIVIL DE EIBAR
Barrio Arrate Auzoa, 2 944 029 099 albergues@ateri.net www.gerrazibilaeibarren.eus

igandeak	11:30 – 13:30	*domingos*

bisita gidatuak, eskariak aldez aurretik – *visitas guiadas previa reserva*

INDIANOKUA GAZTELEKUA Muzategi, 3 gazteria@eibar.eus eibarkogaztelekua.wordpress.com

asteartea - osteguna	18:00 - 20:00	*martes - jueves*
ostirala	16:30 - 21:00	*viernes*
larunbata	17:00 - 21:00	*sábados*
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	*domingos y festivos*

ANDRETXEA Eibarko Emakumeen Etxea Zezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@gmail.com

http://andretxea.kzcomunidades.net http://facebook.com/andretxea.eibar

astelehena - osteguna	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - jueves*
ostirala	8:00 - 14:00	*viernes*

ARRATE KULTUR ELKARTEA Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com

TOPALEKU

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	*lunes - viernes*
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	*sábados, domingos y festivos*

BULEGOA - OFICINA

astelehena - asteartea - osteguna	10:30 - 12:30	*lunes - martes - jueves*
asteazkena	17:00 - 19:00	*miércoles*

Kz GUNEA PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637 www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - viernes*

SAREA

Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Euskadiko Antzoki Sarearen laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak.
Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de SAREA-Red Vasca de Teatros.

argitaratzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura Saila
idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale D.L.:SS-1192-2012

COLISEOaren laguna -30% deskontua

ALBA MOLINA
Canta a Lole y Manuel

otsailak 18 *febrero* 20:30 12€ ***teatro* COLISEO antzokia**

Bere bakarkako lehen lana kaleratu zuenetik 15 urte baino gehiago dira, ordutik etapa zein ibilbide artistiko ugari jorratu ditu eta musika estilo oso ezberdinetan trebatu da; pop-a, boleroa, erritmo brasildarrak eta karibetarrak, jazz fusioa eta flamenkoa.

Eta azkenean **Alba canta a Lole y Manuel** iritsi da, berak esaten duen moduan "inoiz egingo dudan diskorik flamenkoena". Era berean, bada baita bere ibilbideko lanik sentituena eta pertsonalena. Horrelakoa da **Alba Molina** jaio den leinua, **Molina** familia (gitarra-joleak) eta **Montoia** familia (kantariak eta dantzariak). Abangoardia flamenkoko bi ikonoren alaba, Lole eta Manuel.

*Han pasado más de 15 años desde la aparición de su primer disco en solitario, tras el que se sucedieron diferentes etapas y proyectos artísticos; su paso por la agrupación **Las Niñas**; más tarde, junto a **Andreas Lutz**, llega **Tucara** con la colaboración ininterrumpida desde entonces de **Rycardo Moreno**; llegando a ser la voz que representa la campaña internacional de turismo de Andalucía en 2008. En esta incesante actividad, su nombre queda ligado a artistas tan diversos como **Jorge Drexler, Alejandro Sanz, Pedro Guerra, Navajita Plateá, Dorantes, Manuel Molina, Lole Montoya, O´funk'illo**.*

*Sumergiéndose en estilos musicales tan diversos como el pop, el bolero, ritmos brasileños y caribeños, jazz fusión o el flamenco. Y por fin llega **Alba canta a Lole y Manuel**, como ella misma dice **"posiblemente es el disco más flamenco que jamás haré"**, también es, sin lugar a dudas, el más sentido y personal de toda su trayectoria.*

*Así es la estirpe de la que nace **Alba Molina**, **los Molina** (guitarristas) y **los Montoya** (cantaoras y bailaoras). Hija de **dos iconos de la vanguardia flamenca**, **Lole y Manuel**. La personalísima textura de su voz, su maravillosa afinación, sigue siendo un universo sonoro difícil de encasillar, tampoco es su pretensión como queda probado a lo largo de su trayectoria musical e incesante actividad artística.*

***Alba canta a Lole y Manuel**, con este título, a modo de mantra, reaparece **Alba Molina**, buscando el calor de la cuna, de sus ídolos como músicos, de su alimento personal y profesional y asume el que será sin duda, uno de los mayores retos de su vida, cantar a **Lole y Manuel**. Un reto que le lleva de entre toda una discografía, a elegir 11 temas por una única razón, las vivencias, emociones y recuerdos únicos que de ellos tiene.*

*El encargado de acompañar a **Alba** en este viaje es la guitarra de **José Acedo**. Admirador y estudioso de la guitarra del maestro, enamorado de la naturalidad, la humildad y el compás de su toque, **"el toque gitano trianero del tío Manuel"** como lo expresa **José**.*